

找到你最渴望的亲密归属感

(美) 曼宁 (Brennan Manning) 著
彭信之 译

阿爸的孩子

ABBA'S
CHILD

(美)曼宁 (Brennan Manning) 著
彭信之 译

阿爸^①的孩子

ABB A'S
CHILD

图书在版编目 (CIP) 数据

阿爸的孩子 / (美) 曼宁著; 彭信之译. —兰州:
甘肃人民美术出版社, 2013. 7

ISBN 978-7-5527-0149-4

I. ①阿… II. ①曼… ②彭… III. ①心理压力—
心理调节—通俗读物 IV. ①B842.6-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 164314 号

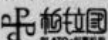
This edition issued by contractual arrangement with NavPress, a division of The Navigators, U.S.A. Originally published by NavPress in English as ABBA'S CHILD (REVISED) copyright 2002 by Brennan Manning. Simplified Chinese edition © 2013 by Enoch Communications Inc. All rights reserved.

阿爸的孩子

曼宁 著

彭信之 译

责任编辑: 张明钰

封面设计:  杨拉图
PLATO-DESIGN

出版发行: 甘肃人民美术出版社

地 址: 兰州市读者大道 568 号

邮 编: 730030

电 话: 0931-8773121 (编辑部)

0931-8773269 (发行部)

E-mail: gsart@126.com

网 址: <http://www.gansuarts.com>

印 刷: 四川五洲彩印有限责任公司

开 本: 880 毫米×1230 毫米 1/32

印 张: 6.625

字 数: 150 千

版 次: 2013 年 10 月第 1 版

印 次: 2013 年 10 月第 1 次印刷

印 数: 1~5 000 册

书 号: ISBN 978-7-5527-0149-4

定 价: 26.00 元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

本书所有内容经作者同意授权, 并许可使用
未经同意, 不得以任何形式复制转载。



送给 _____

_____ 谨赠

因为我们是他的儿女，上帝就差遣他儿子的灵进入我们的心，呼叫：“阿爸！我的父亲！”这样，你不再是奴仆，而是儿子；既然是上帝的儿子，上帝就以你为继承人。

——加4：6-7（现代中文译本修订版）

致 谢 ▶

我带着一个目的开始撰写《阿爸的孩子》：恢复那促使我进入神学院并寻求按立为神职人员的热诚。在那些安静、研修的年间，我发现我所渴望的一切就是爱上神。

一日，我在科罗拉多州的艾斯提公园（Estes Park）和导航会出版社（NavPress）当时的社长艾梅斯（John Eames）以及编辑顾问韩尼（Liz Heaney）共进午餐。他们鼓励我完成本书，真使我受宠若惊，心里也感到满足。后来何玛（Kathy Yanni Helmers）更带着对主的热诚及专业技术的配合，使得本书比任何一本我所出版过的书修订得更好，更令我满意。

最后，我要竭诚地在此感谢罗宾森（Lillian Robinson）医生和易普斯坦（Arthur Epstein）医生的协助，是他们引导我走过个人生命中最黑暗艰难的时期，由此进入了光明的白昼。

编 序

多数的基督徒都警觉到，虽然在我们口中常常高唱欢喜进入神的门，欢呼进入神的院，但我们的日常生活仍充满了无数的忧虑，以及推也推不走的罪恶感，而这常常也是让我们做任何事都缺乏喜悦和热情的原因。

同时，虽然身为基督徒的日子已久，但随着时日的渐逝，我们与上帝的关系以及我们与其他人的关系，却离我们的期望越来越远。许多人甚至为了让自己在上帝和其他人眼里皆可接受，将真实的自己隐藏起来，同时还让心中的骗子出来面对这个世界。

本书释放的好消息是，上帝渴望我们知道他所造生命的深度，我们的本相是他所爱和所接纳的。上帝是我们的阿爸、我们孺慕的父亲，他认识我们远远超过我们对自己的认识。

书中揭示了两个层面；罪孽掌控我们心里的程度，比我们所想象的还要更为强大；而上帝很清楚知道这点，但他的爱在我们身上也是超乎我们所能想象的，他渴望带领我们进入与他更深层的联结，一种更为深刻、快乐、热烈的同伴关系。

曼宁的书读来让人犹如在漫漫的旷野中找到一股清泉，若你的心灵干枯良久，已经没有什么事能打动你，那么，本书无疑是你需要立即就读的，你将恢复你心中的激荡，特别是对这位在你心中睽违已久的良人。

序

在心灵的考古与解剖之间

“你曾经遇见过最令你感觉陌生的面孔吗？”就逻辑而言，这实在是一个矛盾的句子！然而，这种情况却很可能发生在我们最诚实的自我省察之中。

陌生乃是相对于熟悉而言，正在我们最习以为常的生活之中，我们误以为熟悉的自我形象代表着真实的自我状态。表面上我们活在一套约定俗成的社会期望之中，我们对自己、周围的人对我们，都有着一定程度的“印象”，这个印象或许是以过去式的事实形式呈现，也或许以未来式的期望方式引导；久而久之，我们几乎无法分辨出“本我”与“期望”之间的差别为何。这场与印象之间的张力，成了每一个人生命中无法回避的角力赛，不论你是否意识到它，你已然站在角力场的当中。

而这正是雅各与天使摔跤场景的再现，一场“迈向期望自我”与“接纳真实本我”之间的生命角力。如果你愿意正视自己生命真实的处境，曼宁的作品绝对是一个好的开始。

曼宁的目的正是深刻地揭露出这场角力赛的实况，不论你如何抗拒去承认它，只要你用心阅读，你几乎找不到否定的理据。要进入曼宁作品的精髓，需拒绝一种剧情式的小说速读，并抵制一种跳跃式的观念汲取。曼宁的作品放在重拾灵性的当代基督教作品中，或许只是众多之一；然而，当你捧在手心之中却无法轻易放下。

曼宁的作品展现出心灵考古学的执著眼神。仿佛资深的考古学

家伫立于正在开挖的庞贝城遗迹前的坚毅，当挖掘者稍有懈怠时，这种坚毅的眼神不仅表达出监督，更给予继续坚持的信心。曼宁在处理自我揭露的生命议题时所展现的执著，正像是熟稔的考古学家一般，用他坚毅的眼神带领读者挖掘着必然显露的惊奇之城，是埋在心灵深处一座真实却荒废的宝贵资产。

曼宁的文字流露出心灵解剖学的细腻手法。当“心灵”成为一种消费的商品时，“阅读心灵”似乎成为一种时尚代名词，应运而生的自然是层出不穷的“心灵文字”，在众多关于心灵的文字商品中，如何选择一本适合自己阅读的作品，的确是一个时髦的挑战。曼宁的文字肯定是一个好的抉择，原因并非它的文字够时髦，而是因为它的手法够细腻。这样的细腻绝非一种感觉的堆砌，也不是大杂烩式的漫谈，而是真真实实触及症结，令读者屡屡掩卷沉思的佳作。

庄信德

（专栏作家、台湾神学院讲师）

自序

在一个夜以继日众人都竭力想把你变得跟他们一样的世界里，若要与众不同，意味着你需要参与一场最艰苦的战争，而且是永不停止的奋战。

——康明斯 (E. E. Cummings)

《阿爸的孩子》于1994年出版以来，关于“骗子”一章的评论多于其他各章的总和。如今，这位骗子继续以新的、魔鬼般的伪装出现。这位真我的模拟者狡黠、病态、邪恶，甚至在我睡觉时都会跟踪我。他最新的策略是利用我“老迈的时刻”，堵住我的记忆，使我不记得早上是否吞了抗抑郁剂和维他命丸。

他是我的自我中心欲望极端装模作样的化身，狡猾又诡诈，利用我暂时的记忆丧失，使我忘了关于我的一切都是恩典；忘了我自己无法领受，因为领受力也是神所赐的，也就是说，能够抓住神恩典的恩典即是恩典。我没有因着神奢侈的爱而困惑，没有为着神丰盛、白白的恩赐而感激，反之，进入我心的，是因着自己的成就而产生的一种毫无羞愧之满足感和属灵优越性的安全感。骗子是狡猾、迷人、令人无法捉摸的；他说服我放弃我的真我——阿爸所爱的孩子——然后如康明斯所言，做一个“跟别人一样”的人。

过去这些年间，我最大的困难就是把骗子带入耶稣的同在中。我仍然有鞭打假我的倾向，为骗子的自我中心毫不留情地鞭打他，使自己灰心、沮丧，认为自己所谓的属灵生活不过是自我欺骗和幻想。

自我鞭打是我个人历史的一部分。我23岁时成为华盛顿特区方济会的一名见习修士。我们会在受难节的礼拜五晚上进行一种古老的属灵操练：一位指定的神职人员站在一楼楼梯的天井旁，缓慢、大声地以拉丁文朗诵《诗篇》51篇：“Miserere me, Domine, secundum misericordiam, tuam.”（神啊，求你按你的慈爱怜恤我！）这时，我们其余的人便进入二楼的个人密室，手握十二英寸长的环状“刑具”——即环状电话线，随着那人朗诵诗篇的同时，我们鞭打着自己的背侧和臀部，以此消灭情欲的火。我往往肆无忌惮地向自己挥鞭，使背侧起了血泡。

隔日在洗澡时，一位神父看到我把自己毒打成那副模样，便向见习修士的主管报告我的情况。这位主管立刻责备我过度火热。老实说，我真的是极力在设法使自己讨神喜悦。

隔壁房间的狄司马可不如此。我听见他残忍地鞭打自己，真替他的健康和神智担忧，便冒险从门缝中偷看一眼，只见他迷迷糊糊地微笑着，左手拿着一根香烟，右手重重地击打着墙壁，发出唰、唰、唰的声音。我作何反应呢？我带着令人难以忍受的属灵优越感可怜这个家伙，然后回到自己的房间。

鞭打对身体、灵魂而言，都不是健康的做法。

我们必须叫骗子从隐藏中出来，把他交给耶稣，否则绝望、困惑、羞耻、失败的感觉会从早到晚追随着我们。对我而言，撰写《阿爸的孩子》是个很深的属灵经验，我愿分享最后一个省思：某些真理只能用夸饰法来述说。当我试着描述天父之爱的奥秘时，我用了大量的形容词，例如：无限、奇异、匪夷所思、无以言喻、无法理解。然而把这些词汇全部汇集起来还是不足，因为文字无法表达奥秘。

最后，我年长、已退休的属灵指导汉莱利（Larry Hein）曾写了以下的祝福：

愿你所有的期望都受挫，所有的计划受拦阻，所有的渴望归于无有，使你能经历孩童般的软弱和贫穷，然后在三一神的爱中歌唱、跳舞。

他还写道：

今日在地球上，愿你透过我们的主耶稣基督，亲自经历那成为阿爸之子和圣灵之殿的奥妙和美丽。

前 言

1956年2月8日，我在宾夕法尼亚州罗列多（Loretto）的一个小礼拜堂内遭到拿撒勒人耶稣的伏击。此后的38年，我所走的路上点缀着凄惨的胜利和辉煌的顿挫，削弱灵魂的成功和提升生命的失败。这当中有忠诚和背叛的期间、安慰和寂寞的时刻、热心和冷淡的滋味，都是我所熟知的。往往有些时候……

我能感觉到神的同在，比我所坐的椅子对我还更真实；
神的话如同断续不绝支持着我的闪电火光，
在我灵魂的每个角落中跳跃着；
一阵强烈的渴望带领我到我从未去过的地方。

又有些时候……

我认同韦斯特（Mae West）的话：

“我曾经是白雪公主，但我走偏了”；
神的话如同过期的冰淇淋一般陈旧，
像淡淡的香肠一般乏味；
我腹中的火焰闪烁而熄灭；
我将枯干的热心误以为是白发的智慧；
我把朝气蓬勃的理想主义摒弃为天真的想法；
我选择了廉价的玻璃片而放弃了贵重的珠子。

你如果曾经有以上任何的经历，或许可以浏览一下此书，然后停下来重拾自己最根本的身份：阿爸的孩子。

——曼宁

第1章 从隐藏处出来..... 001

如果我们不爱自己，
就无法接受他人的爱，
更别说相信神有可能爱我们。

第2章 骗子..... 019

骗子促使我们重视不重要的事，
为最无足轻重的事物披戴虚假的光彩，
并转离真实的事物。
假我使我们活在幻想的世界。

第3章 蒙爱的人..... 037

我唯一的渴望，
就是这句话在你全人的每个角落回响——
你是个蒙爱的人。

第4章 阿爸的孩子..... 053

如果你能诚实地回答，
“哦，是的，我的阿爸很喜欢我。”
你会经历到一种对自己的宁静怜悯，
并体会它与慈爱的意义相近。

第5章 法利赛人和孩子..... 073

法利赛人品尝着无瑕疵的行为；
阿爸的孩子则喜悦神无止息的慈爱。

第6章 现今的复活 095

若常意识到复活的基督，
便除去一切的无意义，
帮助我们将自己的生命视为一个整体，
并且显明一个从未察觉到的设计。

第7章 热情的恢复 117

要恢复热情，要先恢复我们蒙爱的真我。
我如果找到基督，就找到自己；
我如果找到真我，就找到基督。
这是我们生命的目标和目的。

第8章 刚毅与幻想 137

内在的基督，
就是我们荣耀的盼望，
并非神学辩论或是哲学推测。

第9章 拉比的心跳 157

让伟大的拉比把你安静地抱在他的心旁。
当你知道他是谁时，将会发现你的身份：
在主基督里阿爸的孩子。

附注 179

认识作者 193



第1章

从隐藏处出来

如果我们不爱自己，
就无法接受他人的爱，
更别说相信神有可能爱我们。

奥康纳（Flannery O'Connor，编按：美国南方重要女作家）的短篇小说《火鸡》（The Turkey¹）中的反英雄和主角是一位名叫鲁勒（Ruller）的小男孩。他的自我形象非常差，因为凡是着手尝试的工作好像从来没有一件成功过。晚上，他在床上无意中听见父母亲在分析他。他父亲说：“鲁勒真是个反常的孩子。为什么他总是自己一个人玩？”母亲回答说：“我怎么知道？”

一日，鲁勒在树林里发现一只受伤的野火鸡，于是开始一场大追逐。“哇，但愿我能抓到它！”他定意要抓到它，即使必须追到天涯海角。他想象自己肩膀上背着火鸡，凯旋地穿过自己家门，全家人尖叫说：“你看鲁勒和那只野火鸡！鲁勒，你那只火鸡打哪儿来的？”

“哦，我在树林里抓到的。也许你们会要我改天替你们抓一只。”

然而，这时有个意念闪过他的脑海：“上帝大概会让我一整个下午就追那只该死的火鸡，然后徒劳无功。”他知道自己不应该对神有这样的想法——但他就是这么感觉。如果他感觉如此，又有什么办法？他思索自己是否很反常。

最后，火鸡因为先前的枪伤过重倒地而死，鲁勒便抓到了火鸡，把它扛在肩膀上，开始以救世主的姿态走过小镇中心。他想起抓到火鸡之前自己想到的一些事，觉得那些念头实在挺糟糕的。还好，是神及时拦阻了他，他应该非常感恩才对。他说：“神哪，谢谢您！真是感激您！这只火鸡绝对有十磅重，您太慷慨了。”

也许得到火鸡是一个兆头，他这么想。也许神要他成为布道家！他扛着火鸡进城时想起平克劳斯贝（Bing Crosby）和史宾赛屈塞（Spencer Tracy）在电影中所饰演的英雄风范。他想要为神做事，